

[...]

35.002/II/PN
FD/YS

Mijnheer de Minister,

Ter zitting van 27 februari 2003 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht die werd ingediend tegen Belgacom Mobile NV (Proximus), wegens het bedelen in de Brusselse agglomeratie van een huis-aan-huis folder, waarvan de Nederlandstalige tekst in een kleiner lettertype is gesteld dan de Franstalige tekst.

Uit de bij de klacht gevoegde afschriften blijkt het inderdaad om een tweetalige folder te gaan, waarbij de Nederlandse tekst niet gelijkwaardig is aan de Franse tekst. Bovendien zijn sommige adressen enkel in het Frans gesteld.

Artikel 40, 2^e lid, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), bepaalt dat de berichten en mededelingen die de centrale diensten rechtstreeks aan het publiek richten in het Nederlands en in het Frans worden gesteld.

De termen “in het Nederlands en in het Frans” moeten in die zin worden geïnterpreteerd dat alle teksten gelijktijdig en volledig in het Nederlands en in het Frans in het desbetreffende document vermeld moeten zijn en dit op voet van strikte gelijkheid (inhoud en lettertype) – (cfr. adviezen 32.015 van 17 februari 2000 en 32.169 van 14 december 2000).

De VCT acht derhalve de klacht ontvankelijk en gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de heer A. Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken en aan de klager.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS